

PREU  
10  
SENTIMS



PREU  
10  
SENTIMS

# ALS CONSECHALS

## MUNICIPALERIES

### El niño prodigio

En una sessió en que se trataba del nomenament de fill adoptiu a favor de sert personache que havia laborat moltíssim en be de la siutat, un consechal que se la donaba d' haber llechit el Quijote, pronunsià estes paraules:

—Si señores; debemos nomenarle niño prodigio.

La carcal'a durá dos bores.

### Per fer la contra

Después de la lectura de un dictamen que constaba de set cláusules, un consechal que a tot fea la contra, protestá d' esta manera:

—No estoy d' acuerdo con la cápsula sétima.

### El preu de la farina

El Alcalde se lamentaba de que en moltes poblacions d' España se cotisaba la farina a més baix preu que se venia en Valencia. Y acabá el seu discurs prometent el poder obtindre la més barata que 'n els punts que havia indicat.

En vista d' esta desisió del Alcalde, un consechal del seu partit, tot entusiasmat, s' alsá pera dir:

—¡Ahl johl; si alcanzamos eso, podremos decir que nos habemos hecho amos del catarro.

A la semana siguiente, escomensá a fer estragos la grip.

### La educació ante tot

Un consechal que se creía que lo mateix era el dir señoría que señora, en vista de les acusacions que li fea un atre del partit contrari en plena sessió, escomensá a defendres diplomáticamente:

—Su señoría, no tiene razón; su señoría, miente; su señoría, falsea los asuntos...

Y el consechal ofés, tot encolerisat, l' interrompí pera dirli:

—Cuánt nomena atra vegá a la meua dóna, li esclafe els nasos, ¡so morral!

### TRAQUEROS:

En América hiá uns millars de valensiáns que, llunt d' esta benchida terra, iñoren la sombra d' El Micalet, la maravellosa verdor de nostres hortos, els estampits de la traca, l' alegre redoblar del tabalet y tot lo que de castís y festerio té Valencia.

La trista nostálgia d' aquell grupat de patriotes es alegrement interrompida per la presència de nostre semanari, quant de tart en tart aplega.

La Traca en América té un valor inestimable, no per lo qu' en sí val, sino, porque está escrita en la lengua que aquells bons valensiáns deprenhueren del pit de la mare, per que 'ls recorda una patria volguda, un pasat felis, una choventut riallera, unes costums intimamet vixcudes y sentides.

Com tots els correus de América mos porten cartes fentnos numerosos demandes d' eixemplars, ham desidit nomenar un redactor d' esta casa pera que visite aquelles repúbliques y unixa els llasos espirituals entre 'ls valensiáns ausents y els que tenim la dicha de viure en esta terra.

El día 16, en el trasatlántic Balmes, eixirá pera l' América del Sur, el entusiasta y conseqüent traquero

**Mariano Ballester Pastor**

que montará una delegació de La Traca, en Buenos Aires y establirá una red de corresponsals per totes les repúbliques americanes, ahon hiachen valensiáns.

El próxim número anirá dedicat

### Als valensiáns ausents

Constará de 20 páchines en paper satinat blanc, cubertes de color, tirades a varies tintes y plenas de grabats.

Tindrà la presentació de una gran revista, y sols valdrá 15 séntims.

### Lo que no pot dirse

De asó fa alguns anys.

Un consechal, en exselent nom llietari, als tres anys d' haber pres posesió del càrrec, encara no havia dit esta boca es meua.

Sert día que un edil se desfogaba contra la guardia municipal, en vengansa de que havia segut denunciá sa criá por tindre roba al balcó, nostre home, exclamá:

—¡Pido la palabra para rectificar!

El Alcalde, sorprengut:

—¡Creo que su señoría no ha intervenido en el debate!

—Es para rectificar lo que ha dicho ese señor (el consechal de la criá).

El Alcalde:

—Pues hable su señoría.

—Señores concejales: ¿Habéis pasado alguna vez por la plaza de Collado? ¿Si que habéis pasado! ¿Habéis visto el quiosquito de madera? ¿Si que lo habéis visto! ¿Sabéis que en él tiene un retén la guardia municipal? Si que lo sabéis!... Pero lo que no sabéis es que toda la pared de la Morellana, al lado del quiosquito, está llena de caca...

Rises... y tot lo mon se tapá el nas.

### Q. E. P. D.

Un consechal condecorat, día:

—L' otro día cayó un rayo en la calle de Sagunto, y hubo un muerto inerte, porque el muerto era una caballería.

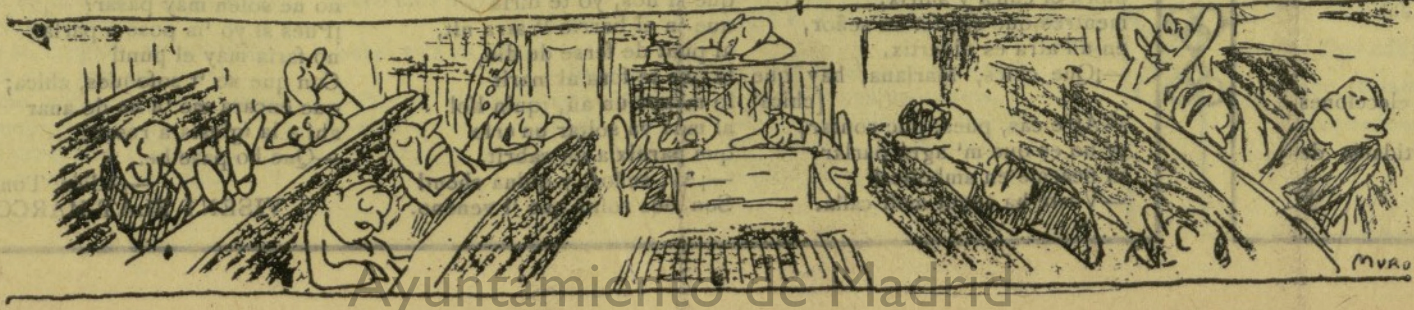
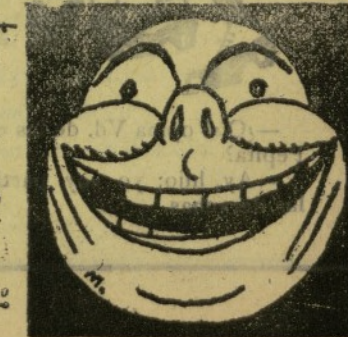
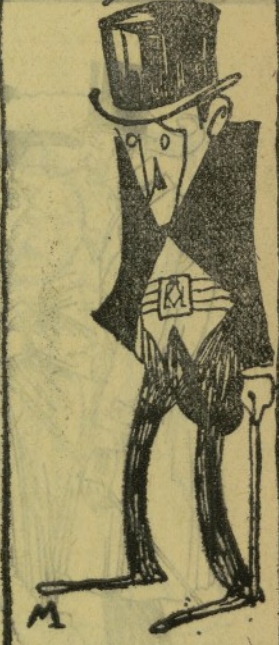
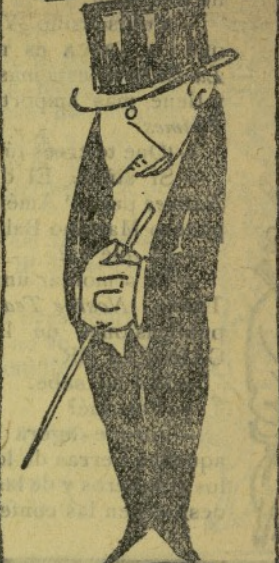
No cap dubte que 'l consechal també «era una caballería».

### Suavisem

La fa ta de alumbrat ha segut nota característica de Valencia.

Un consechal se queixaba en el periodo de Ruegos y preguntas de que 'l carrer de la Sequiola estaba completament a fosques.

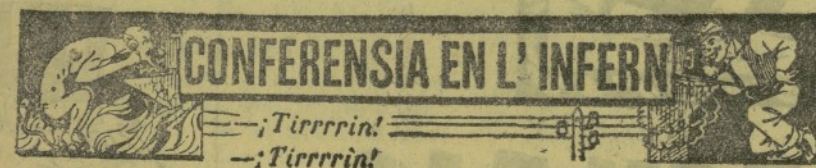
—Advierto al Alcalde que, por dicha causa, casi todas las noches ocurren corregudas, garrotadas, tiros, puñaladas y otras punterías...







—Hui no més soc conselhal y fa dos anys, no apleguí a diputat, per els embuchos que 'ls enemics me ficaren en el districte del Sentro.  
—Ay, fill; en Sentro m' han ficat a mi molts embuchos també.



**CONFERENCIA EN L' INFERN**  
—Tirrrrrin!  
—Tirrrrrin!  
—Viva LA TRACA!  
—Qué 's eso, Coyote?  
—Una tontería. ¿Tú has leído El Sol?  
—Sí.  
—Pues ríete d' El Sol. Tú has leído La Esfera?  
—Sí.  
—Pues ríete de La Esfera. ¿Tú has leído El Anredraor del Mundo?  
—Sí.  
—Pues ríete de los anredraores.  
—Bueno, pues... ¡ja, ja, ja, ja! Ya m' he reído. ¿Puedo saber a qué viene todo eso?  
—Muy sencillo. Viene a demostrar que LA TRACA es más grande que La Esfera; está más alta que El Sol, y tiene más importancia que el The Times.  
—¿Que te crees tú eso, y no es eso?  
—Sí, señor. El día 16 sale en el Balmes para l' América nuestro compañero Mariano Ballester Pastor.  
—¿A qué va?  
—Va a montar una sucursal de LA TRACA. Nuestra Teatra y todas las publicaciones de la EDITORIAL CARCELLER.  
—Mí me sabe.  
—¿Por qué?  
—Porque agora s' enterarán en aquellas tierras de lo brutos que seís los traqueros y de las animaladas que desimos en las conferencias.  
—Las animaladas las dirás tú.  
—Tú.  
—Tú.  
—Cambiamos de disco. ¿Qué sabes d' elecciones?  
—¿A cuáles te refieres, a las de Papa o a las de conselhalos?  
—A las de conselhalos.  
—Pues mira, que hay distritos que ya pagan los votos a dios duros, y es lo que dicen los electores: el dinero de los votos para botas.  
—¿De vino?  
—No, hombre, no: tú siempre piensas en lo mismo.  
—No, pues que tú te descuidas.  
—Décate estar de coentos, y vayamos al grano.  
—¿Te refieres al grano que le ha salido a Cabota?  
—No hablemos mal de naide, que Dios mos castigará. ¿A que no sabes en qué se parece un ensendedor a un monemeto?  
—Pues en que antes de inaugurar lo hay que ponerle la primera piedra.  
—Archibien. El abogado que ve un pleito malparao, ¿en qué se parece a Inglaterra?  
—En que defiende las costas.  
—Aprobao. Eres el primer alumno de mi escuela.  
—¡Tirrrrrin!  
—¡Tirrrrrin!



—¿Qué opina Vd. de las elecciones Pepita?  
—Ay, hijo; yo soy partidaria de las derechas.

## Una dóna modelo

—¡Hola, señora Mariana! ¿ahón va vosté per así?  
—A la iglesia en molta gana que 'n molts dies sols vaig hui. Es un castic lo que 'm pasa que sent tan bona cristiana, que sols puga eixir de casa tot lo més... micha semana. ¡Yo que a tot hora estaria dins de la iglesia fida, y a tots los sants resaria pera el día de demá!  
—¡Mes com té una eixa faena! que se li va a fer ¡pasencia!  
—Pues es aixó una consensia.  
—Si señora, es molta pena. Pues encá he de anar més tart a vore a una pobra mena que diuen que va de part. El novio l' ha abandonat molt antes que ha consentit en ella haberse casat, y ser d' ella el seu marit. Y ara ensesa de rubor plora la chica y sufrí, mentres que ell, fet un señor, en un atra es divertit.  
—Que chics, Mariana, hay que [chics]  
—Atre cas, pues, puc contar, ¡y no es que m' agrá parlar ni ficarme en ambolles!  
—Vosté ha segut molt callá.

—Y que hu digues. L' atre día sabí que una tal Maria al seu marit engañá, ¡y no hu dit a ningú!  
—Feu be.  
—¿A niágu te he dit? Pues no, com tinc sentiments tan nobles, molt me ho sap, tu, sols li hu digui al seu marit pa que sapia antedentes.  
—¡Menut cacau s' armaria! —Molt al contrari, Tonica, que l' home pren molta pica; naixqué en la ganeria.  
—¡Quins casos solen pasar en este embustero món!  
—Pues si l' anara a contar lo d' un atre, un tal Ramón, que l' pobret es peixicant, y cuant l' home está peixicant, ella el rato approfiant s' entrevista en un señor.  
—¡Y si yo anara a parlar! Lo que 's que tu ya em coneixes; no vullc que viuguen en queixes per si algo mal vaig contar; que si nós, yo te diria que 'n el barrio l' atra nit, al punt de ferse de día, la que té fora al marit lo menos un añ, ¡quin lio! al món va soltar un crio que pareixia un cabrit.  
—¡Ay, señor, y quina chent! Son més roins que 'l veneno.

—Pues hiá un atra deliaucuent, que 's la dóna del sereno; ¡pobre home! mentres ell canta, sa muller fente la santa y fent molt be el visto-bueno...  
—¿Mariana, no em diga més que tinc la carn de gallina! —Encara no li he dit, pues, lo que 'm digué ma cosina. Que va vore al seu señor entrar en sarta escaleta en que via una chiqueta que 'm dona a mi mala aulor...  
—¡Ah, en cuant l' agarre a la vit!  
—A mi no m' agrá armar lio... pero eixa chica té un crio que li sembla al seu marit.  
—¡El mal home! ¡Mala rasa! ¿Y el granuja m' ha engañat? —Tú ya saps que yo en la casa de un atre, may m' ha ficat. Pero tratante de tu, que 'res de mi tan amiga, está molt be que te hu diga que no 's burla ningú.  
—¿Qué tú creus que d' este asunt no se solen may pasar? —Pues si yo 'm pose a parlar no faria may el punt. Con que no 't sofiques, chica; que encara me 'n he de anar ahí a la iglesia a resar.  
—Que ho pase be.  
—¡Adiós, Tonic!

VISENT BLAT MARCO.

## MANOL DE CUENTOS

**La metimos** :: Saben vostés que al Achuntament solen anar de conselchals individus que cuant parlen en castellá pareix que estiguen fent una astracaná traquera. Pues be; ¡d' éstos, en ocasió de que un atre conselchal, persona culta, peroraba extrañante de no recordem qué, el nostre home l' interrompi dientli:  
—¿Parece que no se lo termine su señoría.  
—¿Qué? Feu l' atre en doble extraña.  
—Que parece que no se lo termine su señoría—insisti.  
Al cap de mig hora caiguieren tots en el conte de que volia dir alló tan valensia: «Pareix que no te ho acabes, che.»  
Y entons foren els comentaris y les riss.



**Abús de confian-** sa :: Conten, sinse que puga res-pondre de la verasitat del fet, que sent conselchal aquell meche afamat al que tots coneixien per Simonet el de Rusafa, tingué que fer una visita a un malalt que vivia per Castellar. El meche, com era moda en aquell entonses, s' habia comprat una bisicleta pera poder fer les visites que tenia per l' horta en més breuetat. Ocurri, pues, que cuant eixia de la barraca abon aná a visitar al malalt, va vore a un llaurao que miraba la bisicleta en gran curiositat.  
—¿Es de vosté asó?—li preguntá aixina que 'l va vore.  
—Sí.  
—¿Y cómo se ho apañen pa córrer sinse caure en dos rodes; una davant y l' atra rera?  
—Molt fasil.  
—¿Molt fasil? No hu veig yo aixinal? —Pues tú ya haurás vist que no caem.  
—Sí, sí. ¿Vol que probe a montar, señoret?  
Así, el bon meche va vore un motu pera riures un rato.  
—Sí, home, proba.  
—¿No aitré a la sequia?  
—Tú ves en cuidao.  
—¿Asó cómo se fa?  
—Mira, yo te sostindré la máquina; sentar así; feras posa un peu así; el atre así; fes com si acaminaras, pero porta el manillar sempre recte. Aixó es. ¡Espayet! ¡Che, pos si que saps! Torna ya. ¡Eh, eh!...  
El llauraoor habia pegat a fuchir en la bisicleta y no s' ha sabut més d' ell.  
Un modo de robar com un atre cuantevol.

**Encara es hora** Este mateix conselchal, as-quechat per lo que pasaba en el consistorio, digué sorta volta en plena sessió:  
—Este saló hiá que regarlo a tota boquera.  
No se feu y aixina mos lluíx el pel. Pero encara es hora.



**Inchenuitat** :: Habia u que volia ser conselchal, lo cual que no té res de particular.  
Estaba carregat de deutes, lo cual que ya té algo de particular.  
Y cuant ¡per fil el partit el presentá candidato, cuant anaben a cobrarli alguna factura de les moltes que debia, solia dir al acreedor:  
—Mire, tinga una miqueta de pacensia y cuant siga conselchal saldarem el conte.  
—¿Quin conselpte tindria format aquell bon señor de la conselchalia?



**Se instrum** :: Don Casildo era un conselchal dels castisos; no eixia del Achuntament ni a tiróns.  
Aixó de don Casildo li venia desde que era conselchal, perque avans, cuant era bodegonero, no més li dien Casildit ¡y grasiel!  
Nosotros, fent honor al càrrec que ostentaba, li direm també don Casildo.  
Com anabem dient, don Casildo, desde que el feren conselchal, que ya li repugnaba el contacte d' aquells a qui servia en atre temps en el bodegó y que foren els que l' feren ric primer, y conselchal después.  
Y don Casildo, aspirando a más, se tragué un abono en el Principat en la temporada de ópera.  
Y allá aná el bon señor a ocupar la seua butaca fet un burgués.  
En sa vida habia oit una ópera y no sabia de música més que la tocata del horta y la chiquera vella; aixina es que aquells beserrars que cantaben en l' entaulat el tenien... foguerit.  
En un entreacte, els seus rehins de localitat comentaben les insidencies del obra y la seua interpretasí per part dels artistes, y com don Casildo oixquera parlar de la fermata, preguntá als que comentaben:  
—¿La fermata es esa que tiene vos de coñillito?



—Si ixo conselchal te ficaré a la porta un monisipal pa que te vigile.  
—Si va en porreta, diguesli que puche.

## Serafin Sebollino Chorrisples CANDIDATO

Noestro particular amigo y compañero de porche el gran poeta español don Serafin Sebollino Chorrisples, presenta su candidatura para conselchal por el districte de la Figuera.  
¡Ell sempre en la Figuera!  
Que es donde se inspira pa componer sus versadas.  
He aquí el manifiesto que ha escrito a sus electores:  
«Eletores del distrito de la Figuera: ¡Salut y botifarretes en oli! Yo soy el hombre que necesitáis en el Consistorio pa defender vuestros intereses, que son los míos. L' ajuntamiento sus ha pasado siempre en canciones, y naide me negará que pa cancioneros, yo, pos no hay naide en el mundo que cante como yo a la lua, al sol, a las estrellas, al mar, a la luna y a la vora del río mare.  
Yo, en el Consistorio, será vuestro vos cantante, y al que me se ponga por delante li cantaré las cuarenta, además de chafarli los morros.  
Yo vos aseguro que si voy al Consistorio, no haurá denguno que me aise el gallo ni me chafe la guitarra. Yo... ¡po soy yol asina como los mauristas son los mauristas y los requetistas son... unos marranos.  
Yo no voy al Consistorio sin programa y yo no vos pido el voto sin antes desirvos lo que pienso haser.»  
Ponet atensión.  
**Yo, político**  
Yo tengo mi ideal político. ¿Quién no lo tiene? En política, pues, sigo las orientaciones de don Melquiades, aseto las de Lerroux, no me disgustan las de Maura, estoy conforme con Romanones, m' encanta La Sierra, m' atrae Alba, estoy guillao por Sánchez Guerra y los presentará al público con sus visios y defectos, si es que algunos llegan a tener.  
Todo eso sia perjoiro de que si recibio algun sobre serrao me callo como un muerto y m' haga el desentendido y li ponga un pisito a la Nasia y fique los besones en un colegio.  
Todo eso es a grandes rasguños lo que pienso haser. Lo que pienso no baser me lo callo.  
Lectores del distrito de la Figuera: ¡Votadme, que a la llarga yo y la Nasia os lo agradecereis!  
Y sin más de particular, queda vuestro correligionario  
S. Sebollino Chorrisples

**Yo, religioso**  
En religión tengo mis ideas, mas que parezca mentira.  
Yo soy republicano, etc., etc. (todo lo que he dicho denantes); pero eso es tiene que ver pa que yo, como Castelar Chico, necesite ponerme bien con Dios. No hay más diferencia entre yo y Castelar Chico, que yo tengo la franquesa de desirlo públicamente en la prensa, y ell tuvo la hipocresia de desirlo privadamente en Mursia.  
En el Consistorio defenderé las fiestas religiosas.  
¡Pos no es bonito que digamos eso de las proseyones con chagants y naps, la degolla, las danstas, los misterios, y los milagros de san Visente, y las tortadas, y los besucites!...  
Nada, nada! ¡A defender todo eso!  
**Yo, social**  
Soy social, mas que alguien lo dude, y asina me preocupan esas cosas; y como creo firmemente que las cuestiones sociales más s' han de resolver en las botiguetas y los fornos que en denguna otra parte, yo vos digo que vegilaré el peso, la calidad y cantidad de los comestibles, bebestibles y fusbiles, y si alguna ves resibo un sobre serrao con algo dentro, m' haré el tofo y me lo guardaré y haré como quien hase, y mientras la prensa me tildará d' honrao, yo me reiré so-carrón...  
**Yo, almenistrativo**  
Defenderé a puñadas los intereses monosipaleros; me ficaré con las grandes compañías de gas, d' electricidad, de tranvías, d' aguas potables; con los arrendatarios de más peso, particularmente el de las sélulas, el d' aduquináo; y si algunos d' ellos faltan a sus deberes ¡guay d' ellos entonces! Mi mano de hierro lis arrancará la carastia y los presentará al público con sus visios y defectos, si es que algunos llegan a tener.  
Todo eso sia perjoiro de que si recibio algun sobre serrao me callo como un muerto y m' haga el desentendido y li ponga un pisito a la Nasia y fique los besones en un colegio.  
Todo eso es a grandes rasguños lo que pienso haser. Lo que pienso no baser me lo callo.  
Lectores del distrito de la Figuera: ¡Votadme, que a la llarga yo y la Nasia os lo agradecereis!  
Y sin más de particular, queda vuestro correligionario  
S. Sebollino Chorrisples

**NOSTRE TEATRO**  
Publica esta semana "LA SALVAORA", choguet en un acte, original de Visent Marzal San Ignacio.  
Preu = 20 sèntims.

## MANOL DE CUENTOS

**Una filipica** :: Sert conselchal, molt rebuscaor de les paraules altisonants, s' encontraba en verdader compromis. Els de la oposició volien sensu-rarlo en plena sessió.  
Dos companyers caritatius li digueren que X li tenia prepará una filipica.  
—¿Filipica? (se digué nostre home.) Y repetia la parauleta pera no olvidarla.  
Comensá la sessió, y a les primeres de cambi de X, nostre rebuscaor de paraules musicals, li retrucá lo siguiente:  
—No nos venga se señoría con sí-filipicas.



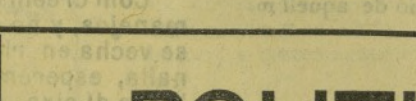
**La siutat de les flors** :: Amantissim un conselchal de sa patria chica, se lamentaba del siguiente modo:  
—No sé si sabéis ustedes que los forasteros de fuera creen que Valencia es un ramel de flores. Vienen a Valencia y lo primero que hacen es ir a la plaza de Maricanio Benlliure—antes Pilota—a mercar flores, y ven con disgusto que aquello es tan estrecho, que las rameras están tocándose unas con otras...



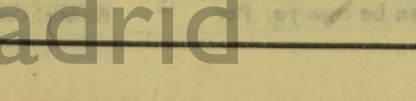
**El rellonche del Cabañal** :: Colocaren un rellonche en el Cabañal, y als pocs mesos ya se demanaben 250 pesetas pera reparasíons.  
Un conselchal llamá l' atensió:  
—¿Tan pronto vienen las reparaciones?  
Atre, millor enterat, explica el cas:  
—L' aire del mar s' ha comido a asfera y s' está comiendo las ruedas, y si no se repara, se comerá l' aspiral, y adies...  
**Propaganda** :: En un mitin de propaganda a favor de un candidato romano-nista, después de fer us de la paraula les personalitats més salients del partit, obligaren a que l' futuro conselchal parlara. Este, que era tartamut, sols sabé dir:  
—¡VIII va Roooo...!  
Com no podía acabar la frase, es-comenzó a coichechar pera que com-prengheren a qui se referia.  
Entonces, ¡d' el públic, digué:  
—¡Romanones!  
—Eeeeiixe—retrucá el candidato.



**La herensia** :: En un coleche electoral.  
—¿Cómo li diuen a vosté?  
—Pascualito Chusco Bleda.  
—Alto ahí; eixe señor fa huit años que va fer coll de figa.  
—Sí señor; pero en el testament feu constar que me deixaba el seu vot; per lo tant, vote, ya que m' ampara el dret d' herensia.



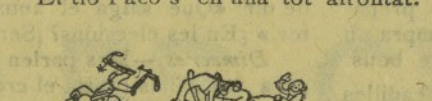
**Geografía muni-sipal** :: Se reunió la comisión de propaganda y un conselchal propusó que se fiera una «Cabalga con las cinco partes de Europa».  
Al riures un atre, el conselchal cheográfico, molt enfadat, digué:  
—¡Aquí no vamos a ser todos saurines que lo sepamos todo!  
**Alcalde parsial** Señores: aquí no se puede hablar; el uno intercepta mal mi criterio, y la presidencia, tocándose la campana y poniéndose cortapicaps...  
No pugué acabar son discurs el orator impetuoso.



**El debut** :: Un conselchal volgué inter-vindre en un asunt que se debatía, y demaná la paraula. Consedida que li fon, digué:  
—«Señores: Es la primera vez que fico la culerada delante de personas; asina es que ostedes me dispensarán con la mayor armonia si mi señoría s' esbara y soelta alguna chafarotada o me h-go de viente fuera del tiesto.»  
No pugué seguir avant.  
¡Hasta l' Alcalde pegá a fuchir!



**El resusitat** :: El tío Paco, molt coneget en el café La Democrasia, se presentá en un coleche electoral a votar en nom de i que ya descansaba en terra sagrá.  
—¿Cómo li diuen a vosté?  
—Fulano de Tal.  
Y un interventor, chermá del mort, abrasante al tío Paco, li digué:  
—«Chermá meu! ¡Qué alegría más gran! ¡Qué satisfacción más gran! ¡Qué emoción más gran! ¡Qué embustero más gran!  
El tío Paco s' en aná tot afrontat.

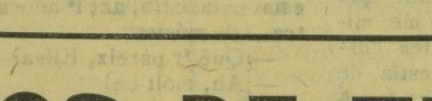


**La herensia** :: En un coleche electoral.  
—¿Cómo li diuen a vosté?  
—Pascualito Chusco Bleda.  
—Alto ahí; eixe señor fa huit años que va fer coll de figa.  
—Sí señor; pero en el testament feu constar que me deixaba el seu vot; per lo tant, vote, ya que m' ampara el dret d' herensia.

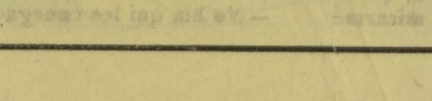


**Geografía muni-sipal** :: Se reunió la comisión de propaganda y un conselchal propusó que se fiera una «Cabalga con las cinco partes de Europa».  
Al riures un atre, el conselchal cheográfico, molt enfadat, digué:  
—¡Aquí no vamos a ser todos saurines que lo sepamos todo!

**Alcalde parsial** Señores: aquí no se puede hablar; el uno intercepta mal mi criterio, y la presidencia, tocándose la campana y poniéndose cortapicaps...  
No pugué acabar son discurs el orator impetuoso.



**La herensia** :: En un coleche electoral.  
—¿Cómo li diuen a vosté?  
—Pascualito Chusco Bleda.  
—Alto ahí; eixe señor fa huit años que va fer coll de figa.  
—Sí señor; pero en el testament feu constar que me deixaba el seu vot; per lo tant, vote, ya que m' ampara el dret d' herensia.

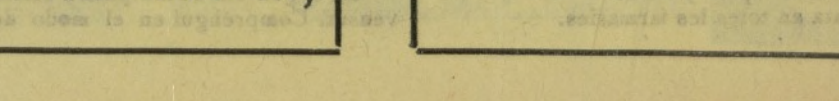


¿Que farém de un conselchal que impedix que 'ls fematers entren en la capital y convertix els carrers en femer monisipal?

## PETARDOS CHETAS

¡Mañana sale, mañana! Ya poden els moralistes gastar tinta y trencar llanes en pro de la pureza de costumbres y volent desper-tar la conciencia ciudadana.  
¡El duro ho ha corromput tot!  
No hiá més que un mig pera que l' poble, el verdader poble, no siga indiferent a estes luchas y reste a elles la seua desidia y desinterés achuada: una recta y asertá admiastirasió municipal.  
Pero com aixó no es; no pot ser per lo vist... y per lo no vist, que será més sustansió que lo vist, de ahí que l' poble s' aise de muscles, no pare atensió en este asunt d' elec-ciones de tan vital interés y que vote al que més done, com el personache de Juan José.  
¡Adelante la farsa!  
¡Mañana sale, mañana!  
¡Un duro donen! ¡Hay quien dé más!  
—Andat, candidatos, a sarpa la greña! sacat los bolsillos; que ya en los colegios la gente os espera.  
—Andat, candidatos, a sarpa la greña!  
—Y no se puede evitar. Eso de las tipitias entra y sale sin sentir.  
¡Com la d' alló de la tia!

**POLITICS DE TENDA**  
Home, calle, que hiá chent que apenas guipa un barral, olvida el partit y cambia de color a cada pas.  
—Si aixó ho diu per mi...  
—Vosté no cambia encamay; lo mateix que yo, que choc, aunque mal acompañat, la consecuencia en persona.  
—Yo a esta tenda vind tres años seguits.  
—Y pel partit soc capás d' acabarmel, no pagarlo y trencar luego el barral.  
—Home; acabemsel primer.  
—Sí; ¡brindemli a Pi Margall!  
—Vacha.  
—¿Este ví es de Toris?  
—Encara no m' enterat.  
—Vosté en dos chuplits se deixa el barral tititiant...  
—Pos sí, cregam, en política ya está vist, tots son iguals.  
—Home, volguera que 'm feren a mi ministre mig añ:  
—Si no arreglaba l' España! Posa una micha, Pascual.  
—Ché, no bufem molt...  
—Ya que desfogarse en lo barral, la política ans que tot.  
—Yo apenas m' ha despertat li ha dit a la meua dóna: «Mira, chica yo men vaig a la teada a discutir política cheneral.»  
Lo que 's que la meua dóna, cregam, es un animal, que 's figura que men vinc no més que per beure.  
—¡Nas!  
—Es que 's chent molt mal pensá. Se creuen que u ben per visi... Com el Dumenche pasat brindaren en lo «Serrallo», y aní a casa un poquet tart, ¡pero més seré!...  
—Meu crec.  
—Así está el vinet.  
—Begam.  
—Pos la meua dóna es pensa...  
—Home totes son iguals. Yo, en estar un poquet nubol  
—¿Qué no se vorem demá?  
—Yo faré una escapeta.  
—Sí, que tenim que brindar. ¡(Recreito, la meua dóna!...)  
—(Huí si que li trenque el cap.)







## LOS FILLOS DE LA TRACA

### (Barrio especial de LA TRACA)

**El momento actual**  
Estamos encantados.  
La atención está puesta ahora en eso de las elecciones.  
¡Sí, que triunfen los buenos!  
Una pregunta: ¿los buenos se presentan?

**Tragafeches**  
Mi amigo Tragafeches, el terrible pincho de peseteras, se ha hecho buena persona y trabaja.  
¡Ara fa beta!

**Soisidlo**  
Se ha soisidlo uno de Alava.  
Y como era de Alava, pues era alavés.  
Por eso su novia le ha regalado una corona en una de cuyas cintas decía: «¡Hala, ves! Se conoce que lo ha sentido mucho.»

**Una merienda**  
Acabo de entropesar con uno que me ha chafao un callo.  
Yo le he asuelto dos chuletas.  
El me ha respondido con unas galletas.  
Por mi parte le endilgo cuatro tortas, y como los dos se han quedado como dos tollinas, hemos despedido anarsen de merienda y mencharse todo eso.

**Campaña electoral**  
Me ha buscado Vasques Mella pa que le achue en su campaña electoral.  
Dise que mi verbo cáldo es capás de convencer a cualquiera, pero a él no le ha convenido.  
Lo coal que parece que quiera desir que Vasques Mella es un coalquiera, ¿no?

**Una conquista**  
Acabo de ver una chicona que me ha hecho más mella que Vasques.  
Le di un beso de verdad.  
Yo no sé si tendrá que ver algo con el pollo Vera; pero que es una gacholi de vera ni que desir tiene.  
Con que adiós. ¡Me voy a ca-la-Vera!

**Verdaders preus de fábrica**  
**Calsat RIERA el millor**  
Lauria, 3 - Valencia  
Visiten els aparadors de la casa

## Inyección Gonocure

Hiá que llevarse del cap. No hiá res pera fer desapareixer radicalment la blenorragia (puergasión), com la ya famosa Inyección GONOCURE.  
A tots els que l'han recomanat, han curat de una manera rápida y eficaz.  
De venta en totes les farmacies.

## TARJETA POSTAL

Sr. D.

Qui com vosté s'ha pasat la vida emborrahantse per els bars, estafant amigmon, embrutint el Teatro en ses bufonaes de mal gust, organisant benefis... pera la seua bolchaca, fent pilotes bancaries, escribint periódicos de sable, estafant als feriantes, cobrant anuncios que después no ha pagat en les administracions dels diaris locals, ahonels han insertat, llechint astracanaes en totes les velaes cursis y atres cosas que se callem; qui com vosté fa tot aixó, no mereix un fagin de consechal sino uns grilletts y una habitació en el hotel de Ocaña.

Menos mal que vosté no será consechal!



**Disapte.**—Els de Pensat y Fet se preparan pera fer el ridícul.—Cabota se compra un guardapolvo pera lluirlo en la plasa de bous.  
**Dumenche.**—Cabota repartix almohadilles en la plasa de bous.—El Noy continúa fent el asno en el café.  
**Dilluns.**—Mos aseguren el triunfo en les próximas eleccions de sert autor dramático-cómico-bufo. ¡Que te crees tú eso!—La Nasia suspira per un artiller.  
**Dimats.**—Cabota va en coche. ¡Pobre cochero!—Tres o quatre desgrasiats no paren

de dir: «Que salga el autor, que salga el autor.» ¿En les eleccions? ¡Serán infelices!  
**Dimecres.**—Mos parlen d'un periodiquet pera les falles (quisá el cremen), titulat Sentat y Dret. ¿Y chitat, no?  
**Dichous.**—Alfredo Péres se queda més accions d'una fábrica de confitura.—La Petroliera envia cartetes pertumaes a un chavalet que pesa 80 kilos.  
**Dijovnes.**—El nano del carrer del Llop continúa en el mateix puesto; el pont del Mar lo mateix, y Cabota també... també continúa fent de les seues.

### CUENTOS DE «LA TRACA»

## El mestre de piano

—Ara te toca el turno a tú, Elisa—digué Rosaura.  
—Ya ho sé. Pero, a dir veritat, se me antoixa que vaig a fastidiarvos.  
—No, no. Depotrica.—Diguereu casi a un temps les amigues allí reunides.  
—Un mestre de piano—comensá a contar Elisa—tingué la culpa de la afisió que hui me domina.  
Era un italiá lleig, pero grasiós; brut, pero agradable. Tenia cuarenta anys. Era insinuant, amable; fi com una anguila, campechano y solapat. Tino Carrini fon en la chuventut diplomático, pero l'adversitat el transformá después en mestre de piano.  
Vivia yo en mons pares y estaba comensant el verano que l'pasaban en una caseta de la Malvarrosa, de nostra propietat, quant el signor Tino me doná les primeres lliçons.  
Yo tenía catorce anys. Recorde també que desde que vaig vore al italiá, notí que me miraba com se mira a les dones, y no a les chicones com yo ho era. Encara que vestia de curt y portaba trenca, pera ell era yo una femella ya. Al pillastre, sinse ducte, li agradaba la carn tendra.  
¡En quin entusiasme me contemplaba, creent que yo no podia comprendre la expresió de aquella cara y aquells ulls de sátiro en sé!

Me halagaba que un home de aquella edat, que segurament havia conegut centenars de dones, se fijara en tant de desig en les meues formes, que encara estaban en estat embrionari.  
Aquell silensí, aquell respecte, me indignaban; me pareixia una ofensa.  
—Tal volta—me dia yo entre mi—no siga lo nesariament bonica y atrayent pera mereixer una declaració en forma, o digna d'una acometuda provocá per el desig que se li aduinaba a Tino en la cara.  
Veent que permaneixia inmóvil, el que yo tenía per enemig d'els meus hechisos, disidí pendrer la ofensiva. Ofensiva tímida, parsial; pero que produí efecte pronte.  
Vos he dit que estaban en l'estiu. A la hora de llió sentia tots els dies una calor tan gran que me veia obligá a posarme la bruseteta més escotá que tenía, la faldá més curta y transparent, a fi de que l'aire de la mar, venint en mon ausili, me aliviara de la basca que mon temperament de foc fea augmentar.  
Y en els brasons nocts; les camés casi al aire, y els pits, entonses tersos y fijos, que se tremolaban al menor moviment, debía de ser pera el signor Tino, una tentació irresistible.  
Al segon dia de tan pasiva ofensiva, quedé vençut. Comprenguí en el modo de mirarme

que anaba capitulant per moments, halagant asó mon ánima de dóna.

Poc después, so pretext de cóm había de posar les mans sobre el teclat del piano, se colocá raere de mi y ben pronte notí el calor del seu cos. Yo me estreché més sobre ell y entonses, sinse poder contindre, me besá en lo coll, en la nuca.

—¡Anchelo mio!  
Y sons mans pecaiores, ans de que yo poguera intentar una falsa defensa, habien aplegat al fi de son rápida y brusca exploració.  
—¡Besam! ¡Besam!—me dia conchestionat el bon Carrini.

Estaba yo tan exitá, que sinse mirar aquella pell tan grasosa y arrugá, besí y besí en ansia. ¡Era la primera vegá que besaa de aquell modo...

Ell estaba tan nerviós, tan exitá, que se achenollá als meus peus com si yo fora una imache.

Pero no me adorá en silensí. Me pareixia extravagant lo que fea el italiá pero en contra de la meua voluntat el deixaba fer, y ben pronte algú en un sopor, que més pareixia estar extasiat, ant l'advasió de aquell motre... de música.

—¡Qué t pareix, Elisa?  
—¡Ah, molt bel  
—Demá sabrás atres cosas que la meua experiència musical m'ha convertit en el únic virtuós.

—També va a adorarme com hui ho hafet?  
—Sí; pero més pasió. Vullc aplegar hasta extasiarme contemplante.

—Será imposible que puga ser més.  
—Pues es aixina; ya ho vorás. Es una invensió meua. No cregues que l'enseña a totes les disípules. Unicament a un áncel com tú... La promesa de una cosa desconeguda pera mi, me feu esperarla en ansia gran.

Aquell dia, siga que fea més calor, o que yo la sentia més, me feu allaucharme de roba.

Quant aplegá el signor Tino, notí que estaba achitat, nerviós.

—Vaig a extasiarme, com abir et vaig prometer; vullc contemplarte, divina Elisa.—¡Posat!—ordená, al mateix temps que me entregaba un paper de música que tragué de la bolchaca.

Me colocuí en posició adecuada, y sinse donarme conter li amostraba al tremolós Tino, part de les meues tornechaes y carnosos cuixes.

Aquella vesprá tirá l'home de repertori y me enseña cosas, que, de segur, en atres mestres no haguera sabut may.

Tenia raó Tino. Era un verdader virtuós en la materia.

—¡Qué llión! més delisioses m'enseña, signor Carrini!—li diguí casi sinse poder parlar, quant havia terminat.

—No hiá qui les conega tan be com yo. Per



—El meu fill té una novia que se la manté y se la vist.  
—Ya ho sé, ya; se la manté, se la vist y se la calsa.

algo soc el autor d'elles, y m'han costat alguns anys d'estudi y no pocs de practica.  
—Traga la patent. Li la pagarán a preu de brillants.

Dos anys duraren les lliçons de piano; pero als dos mesos tinguí que cambiar de profesor. Tino m'havia comunicat les seues exaltacions que posaben en perill la meua salut.

Mes no olvidí. Y hui constituix en mi una obsessió, un visi, y quant tinc ocasió procure que m'adoren com m'adoraba Carrini.

També tú, Rosaura, y vosatros totes, quant pugau, digau als homens que s'extasien achenollats a vostres plantes. Son uns moments delisiosos, definitius...

Callaren totes. Una sonrisa socarrona se dibuixá en sons llavis d'un roig artificial...  
MANUEL G. CERVERA

## ¡ELECTORS!

Demá no voteu ningú, a no ser que per votar vos donen pera fumar el paper marca BAMBÚ.

De venta: en estancas, kioscos y botigues.

## ¡A VOTAR!

¡A votar tots ben apresera que d'el Consistori naixca l'us obligatori de les gomeres de LA INGLESA.  
San Vísent, 164.—Valencia.

¿Podría dirnos el empresari de la Plasa señor Duart, qué ha ocurrit en el asunt de les almohadilles?

Li fem esta inosent pregunta, porque se parla per ahí de que sert periodiste, calvo ell y molt sinvergüenza ell, ha estatat 4.500 pesetes a un pobre chic que volia la contrata.

Com creem que vosté es ajeno a eixos manejos, y no es cosa de que l'seu nom se vecha en ridícul per culpa d'un canalla, esperem que aclare el asunt y se lliure d'eixa compañía, si pot lliurarse.

## Els carlistes tornen a fer pinos

Si, lector; els carlistes intenten alzar el cap provocant actes d'intransigencia y chulaperia.

El pasat dumenche foren invitats els chovens que componen el grupo Los Bohemios a donar una velá en el teatre carca. A tan cortés invitació acediren gustosos, y posaren en esena l'aplaudida comedia Fieras mansas.

A mitant representació, quant més entusiasms estaban els chics, veren caure el teló, quedantse incomunicats en el públic.

Als sochantres de la casa els había paregut l'obra immoral. ¡Uix, qué ola! Y allí estaban ells en tots els seus renons, pera impedir que seguira representantse. ¡Ole, los chulos!

Ante tamaña groseria, impropia de personas ben educaes, se ixiqueren els bohemios dispots a protestar en la prensa, com ho feren al sendemá.

Molt mal els degué pareixer asó als devots de Cucala, quant, unitse en cuadrilla, com feen els carlistes que deshonraren la Patria en les guerres sivils, anaren a buscar als chovens actors pera agredirlos impunement, canalles-cament.

Lo dicho: els carlistes intenten alzar el cap. Vachen en cuidao no el tinguen que amagar baix l'ala, com ha ocurrit semper que s'han sentit farrucos.

Editorial Carceller—Línia Ferroviaria, 3—Valencia